



MINI HEAT SEALER / MINI-FOLIENSCHWEISSGERÄT / THERMOUSOUDEUSE PORTABLE SFSGM 1.5 D1

(GB) (IE)

MINI HEAT SEALER

Operating instructions

(FR) (BE)

THERMOUSOUDEUSE PORTABLE

Mode d'emploi

(ES)

MINI SELLADORA

Instrucciones de uso

(DE) (AT) (CH)

MINI-FOLIENSCHWEISSGERÄT

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

MINI-LASAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(IT)

MINI MACCHINA SIGILLASACCHETTI

Istruzioni per l'uso

IAN 472574_2407

(DE) (FR)
(BE) (NL)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

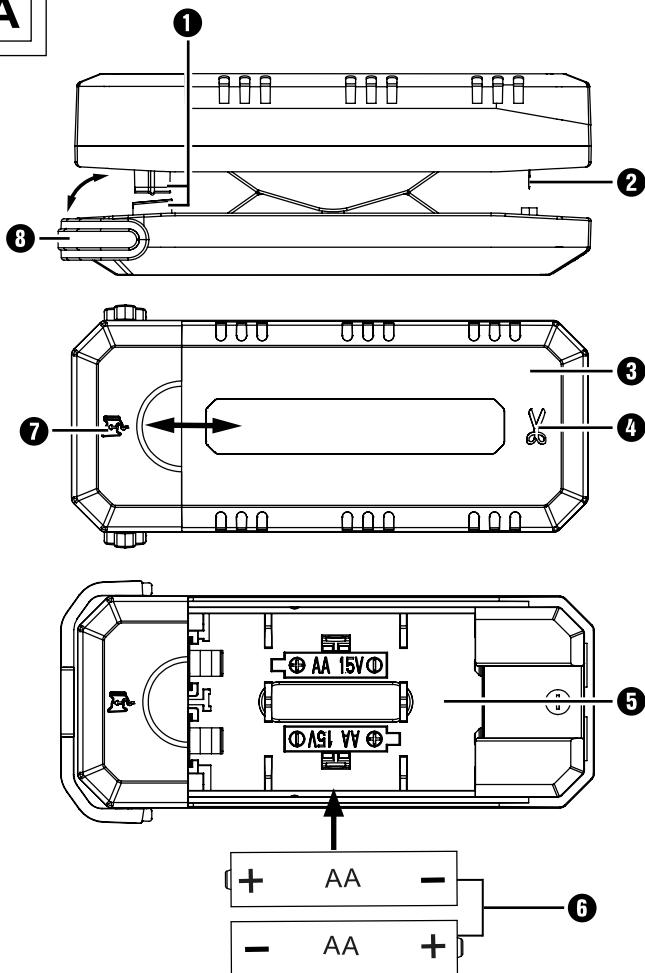
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	19
FR / BE	Mode d'emploi	Page	37
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	59
ES	Instrucciones de uso	Página	77
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	95

A

Contents

Introduction	2
Information about these instructions for use	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Safety instructions for handling batteries	5
Package contents	7
Technical data	7
Appliance description	8
Inserting/replacing batteries	8
Operation	9
Sealing film packaging	9
Opening film packaging	10
Cleaning and care	11
Storage	11
Troubleshooting	11
Disposal	12
Disposal of the appliance	12
Disposal of the packaging	13
Disposal of batteries	14
Kompernass Handels GmbH warranty	14
Service	17
Importer	17

Introduction

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for opening and resealing film packaging in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	DC current/voltage
	Do not reach into the appliance.

Safety

Basic safety instructions

WARNING!

- ▶ This appliance may be used by children aged 3 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children.
- ▶ The device must be kept away from children younger than 3 years old.

- ▶ Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- ▶ Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- ▶ Never leave children unattended with the packaging material. Keep children away from the packaging.

Risk of suffocation!

- ▶ Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.
- ▶ Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

⚠ ATTENTION!

- ▶ The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.
- ▶ Avoid hard knocks or mechanical stress on the appliance and do not drop it.

- Keep the appliance away from heat sources (radiators, ovens, etc.), and do not expose it to extreme temperature fluctuations.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- ▶ Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
- ▶   Do not throw batteries into a fire or water.
- ▶ Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- ▶   Never open or deform batteries.
- ▶  Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- ▶   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.

- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- 2) Remove all packaging materials from the appliance.
- 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
 - ◆ Mini heat sealer
 - ◆ 2 batteries
 - ◆ Instructions for use

Technical data

Power supply: 2×1.5 V batteries, type AA LR6

Voltage: 3 V ---

Output: 4.8 W

Max. operating time during sealing (short-term operation): 2 minutes

Appliance description

See fold-out page for illustrations

Fig. A:

- ❶ Sealing surfaces
- ❷ Cutter blade
- ❸ Battery compartment cover
- ❹ Opening symbol 
- ❺ Battery compartment
- ❻ Batteries
- ❼ Sealing symbol 
- ❽ Safety lock

Inserting/replacing batteries

- 1) Take the battery compartment cover ❸ off the battery compartment ❺ by sliding it off the appliance housing (see Fig. A).
- 2) If necessary, remove the used batteries and insert 2 new AA (LR6) batteries into the battery compartment ❺ according to the polarity shown in Fig. A.
- 3) Slide the battery compartment cover ❸ back onto the appliance housing until it clicks into place.

Operation

WARNING!

- Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.

Sealing film packaging

ATTENTION!

- The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.

Note:

- To make it easier to seal the film again later, open the packaging so that the opening edges are as straight as possible. Use a scissors, if necessary, to even up frayed edges before sealing.
- The heat sealer can be used to reseal plastic bags or film packaging with a thickness of 0.05 – 0.2 mm (e.g. crisps bag or animal food bag).

- 1) Unlock the appliance by turning down the safety lock .
- 2) Insert the open end of the bag to be sealed into the side of the appliance marked with the sealing symbol .
- 3) Press this end of the appliance together for several seconds. The sealing surfaces  in the appliance begin to heat up.

- 4) Hold the appliance pressed together, and **slowly** move it across the bag to be sealed. While doing this, hold the bag firmly with one hand, and use your other hand to pull the appliance from one edge of the bag to the other (see Fig. 1) until it is sealed.

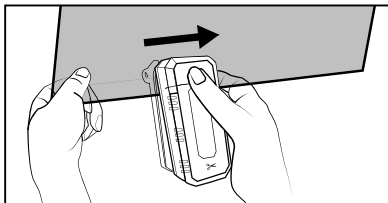


Fig. 1

Opening film packaging

- 1) Make sure that the safety lock **8** is turned up. This prevents the sealing function from being activated by accident.
- 2) Insert the bag to be opened into the side of the appliance marked with the opening symbol **4** .
- 3) Hold the bag firmly with one hand. Hold the appliance pressed together with the other hand, and pull it from one side of the bag to the other to cut the bag open. The cutter blade **2** cuts the bag open (see Fig. 2).

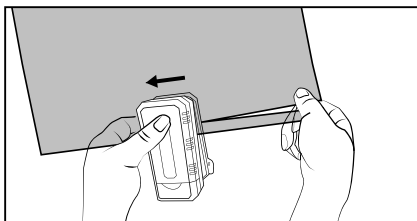


Fig. 2

Cleaning and care

⚠ ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance!
Remove the batteries before cleaning the appliance.
- Clean the appliance only on the outside with a soft and slightly damp cloth.

Storage

⚠ WARNING!

Always keep the appliance out of the reach of children.

- Make sure that the safety lock **8** is turned up. This prevents the sealing function from being activated by accident.
- If you will not be using the appliance for an extended period, remove the batteries from the battery compartment **5**.
- The magnetic surfaces on the bottom of the appliance allow it to be affixed to suitable metal surfaces, such as a refrigerator, so that it is always close to hand.

Troubleshooting

- The appliance seals poorly or not at all.
 - ◆ The film bag must be clean and dry on the inside.
 - ◆ Do not pull the heat sealer too quickly over the edges to be sealed.
 - ◆ The film may be too thick.
 - ◆ The batteries are low/dead. Replace the batteries.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

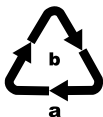


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 472574_2407 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 472574_2407.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 472574_2407

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	20
Verwendete Warnhinweise und Symbole	20
Sicherheit	21
Grundlegende Sicherheitshinweise	21
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	23
Lieferumfang	25
Technische Daten	26
Gerätebeschreibung	26
Batterien einlegen/ersetzen	26
Bedienen	27
Folienverpackung verschließen	27
Folienverpackung öffnen	28
Reinigen und Pflegen	29
Aufbewahren	29
Fehlerbehebung	29
Entsorgung	30
Gerät entsorgen	30
Verpackung entsorgen	31
Batterien entsorgen	32
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	32
Service	35
Importeur	35

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Öffnen und Wiederverschließen von Folienverpackungen in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Gleichstrom/-spannung
	Nicht hineingreifen.

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

WARNING!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen und beim Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- ▶ Das Gerät ist von Kindern jünger als 3 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.
- ▶ Nehmen sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

! ACHTUNG!

- ▶ Das Gerät ist für eine maximale Betriebsdauer von 2 Minuten konzipiert. Danach muss das Gerät so lange ausgeschaltet bleiben, bis es sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

- ▶ Vermeiden Sie harte Schläge oder mechanische Belastungen am Gerät und lassen Sie es nicht herunterfallen.
- ▶ Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
 - ◆ Mini-Folienschweißgerät
 - ◆ 2 Batterien
 - ◆ Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 × 1,5 V Batterien Typ AA LR6

Spannung: 3 V 

Leistung: 4,8 W

Max. Betriebszeit beim Schweißen (KB-Zeit): 2 Minuten

Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

Abb A:

- ❶ Schweißflächen
- ❷ Cuttermesser
- ❸ Batteriefachabdeckung
- ❹ Symbol Aufschneiden 
- ❺ Batteriefach
- ❻ Batterien
- ❼ Symbol Verschweißen 
- ❽ Sicherheitsbügel

Batterien einlegen/ersetzen

- 1) Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ❸ vom Batteriefach ❺ ab, indem Sie sie vom Gerätegehäuse wegschieben (siehe Abb. A).
- 2) Entfernen Sie ggf. die verbrauchten Batterien und legen Sie 2 neue Batterien des Typs AA (LR6) gemäß der in der Abb. A gezeigten Polarität in das Batteriefach ❺ ein.
- 3) Schieben Sie die Batteriefachabdeckung ❸ wieder auf das Gerätegehäuse ein, bis sie einrastet.

Bedienen

WARNUNG!

- Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.

Folienverpackung verschließen

WARNUNG!

- Das Gerät ist für eine maximale Betriebsdauer von 2 Minuten konzipiert. Danach muss das Gerät so lange ausgeschaltet bleiben, bis es sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Hinweis:

- Um die Folie später besser verschließen zu können, öffnen Sie eine Verpackung möglichst so, dass sich gerade Öffnungsränder ergeben. Benutzen Sie ggf. eine Schere, um zerfranste Kanten vor dem Verschließen gerade zu schneiden.
- Mit dem Folienschweißgerät können Kunststofftüten oder Folienverpackungen mit einer Dicke von 0,05 – 0,2 mm (z. B. Chipstüte oder Tierfuttersäcke) wieder verschlossen werden.

- 1) Entriegeln Sie das Gerät, indem Sie den Sicherheitsbügel  nach unten klappen.
- 2) Führen Sie das offene Ende der zu verschließenden Tüte in die Seite des Gerätes ein, die mit dem Symbol Verschweißen  gekennzeichnet ist.
- 3) Drücken Sie dieses Geräteende einige Sekunden zusammen. Die darunter liegenden Schweißflächen  beginnen sich zu erhitzen.

- 4) Halten Sie das Gerät zusammengedrückt und führen Sie es **langsam** über die zu verschließende Tüte. Halten Sie dabei die Tüte mit einer Hand fest und ziehen Sie das Gerät mit der anderen Hand von einem zum anderen Rand der Tüte (siehe Abb. 1), bis diese verschweißt ist.

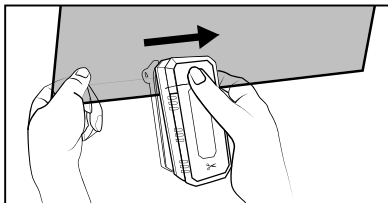


Abb. 1

Folienverpackung öffnen

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsbügel **8** nach oben geklappt ist. Somit wird verhindert, dass die Schweißfunktion versehentlich ausgelöst wird.
- 2) Führen Sie die zu öffnende Tüte in die Seite des Gerätes ein, die mit dem Symbol Aufschneiden **4**  gekennzeichnet ist.
- 3) Halten Sie die Tüte mit einer Hand fest. Halten Sie das Gerät mit der anderen Hand zusammengedrückt und ziehen Sie es von einem zum anderen Rand der Tüte, um sie aufzuschneiden. Das Cuttermesser **2** schneidet die Tüte auf (siehe Abb. 2).

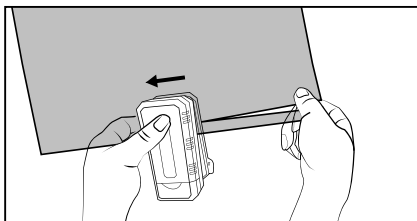


Abb. 2

Reinigen und Pflegen

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Aufbewahren

⚠ GEFAHR!

- ▶ Bewahren Sie das Gerät stets außer der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsbügel **8** nach oben geklappt ist. Somit wird verhindert, dass die Schweißfunktion versehentlich ausgelöst wird.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach **5**.
- Die Magnetflächen auf der Unterseite des Gerätes ermöglichen das Anbringen an geeignete Metallflächen, z. B. an den Kühlschrank, damit das Gerät stets griffbereit ist.

Fehlerbehebung

- Das Gerät verschweißt nur mangelhaft oder gar nicht.
 - ◆ Der zu verschließende Folienbeutel muss innen sauber und trocken sein.
 - ◆ Ziehen Sie das Folienschweißgerät nicht zu schnell über die zu verschließenden Ränder.
 - ◆ Die Folie ist eventuell zu dick.
 - ◆ Die Batterien sind schwach/leer. Ersetzen Sie die Batterien.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

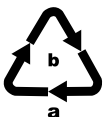


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:

Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Batterien entsorgen

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

**Garantie der
Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 472574_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472574_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 472574_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Informations relatives à ce mode d'emploi	38
Utilisation conforme	38
Avertissements et symboles utilisés	38
Sécurité	39
Consignes de sécurité fondamentales	39
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles	41
Matériel fourni	43
Caractéristiques techniques	44
Description de l'appareil	44
Changer/insérer les piles	44
Utilisation	45
Fermer l'emballage en film plastique	45
Ouvrir l'emballage en film plastique	46
Nettoyage et entretien	47
Rangement	47
Dépannage	47
Recyclage	48
Recyclage de l'appareil	48
Recyclage de l'emballage	49
Recyclage des piles/batteries	50
Garantie pour Kompernass Handels	
GmbH pour la France	50
Garantie pour Kompernass Handels	
GmbH pour la Belgique	55
Service après-vente	57
Importateur	57

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à ouvrir et à refermer des emballages en film plastique dans le cadre d'un usage privé. N'utilisez pas l'appareil dans des domaines commerciaux ou industriels.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.

	Remarque : une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Courant/tension continu(e)
	Ne pas mettre les mains.

Sécurité

Consignes de sécurité fondamentales

AVERTISSEMENT !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- ▶ Éloignez l'appareil des enfants âgés de moins de 3 ans.

- ▶ Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est endommagé ou a chuté.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier, à part le compartiment à piles pour changer les piles, l'appareil ne comporte pas de pièces devant faire l'objet d'une maintenance.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Tenez les enfants à distance de l'emballage.
Il y a risque d'étouffement !
- ▶ Ne pas introduire les mains dans l'appareil et ne pas toucher les parties chaudes ou tranchantes.
- ▶ N'apportez aucune transformation ou modification sur l'appareil de votre propre initiative.
- ▶ Veuillez vous adresser au service après-vente si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

❗ ATTENTION !

- ▶ L'appareil est prévu pour une durée d'utilisation maximale de 2 minutes. Ensuite, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.

- ▶ Évitez les chocs violents ou les contraintes mécaniques sur l'appareil et ne le faites pas tomber.
- ▶ Tenez l'appareil loin de sources de chaleur (radiateur, four ou autre) et ne l'exposez pas à de fortes fluctuations de température.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
Ces derniers peuvent endommager la surface.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles

⚠ AVERTISSEMENT ! Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- ▶  Tenez toujours les piles hors de portée des enfants.
- ▶ Veillez à ce que personne n'avale de pile.
- ▶ Si vous ou une autre personne avez avalé une pile, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.

- ▶  Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- ▶ Avant de recharger des piles rechargeables, retirez-les de l'appareil.
- ▶   Ne jamais jeter les piles dans le feu ou dans l'eau.
- ▶ Ne jamais exposer les piles à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- ▶   Ne jamais ouvrir ou déformer les piles.
- ▶  Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Retirez les piles vides de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
- ▶   N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
- ▶   Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.

- Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Enfilez des gants avant de manipuler des piles qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

Matériel fourni

- 1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- 2) Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
- 3) Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles.
 - ◆ Thermosoudeuse portable
 - ◆ 2 piles
 - ◆ Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 2 × piles de 1,5 V type AA LR6

Tension : 3 V 

Puissance : 4,8 W

Durée de fonctionnement par intermittence max. : 2 minutes

Description de l'appareil

Figure : voir le volet dépliant

Fig. A :

- ❶ Surfaces de scellage
- ❷ Cutter
- ❸ Couvercle du compartiment à piles
- ❹ Symbole d'ouverture par découpe 
- ❺ Compartiment à piles
- ❻ Piles
- ❼ Symbole de scellage 
- ❽ Barre de sécurité

Changer/insérer les piles

- 1) Retirez le couvercle du compartiment à piles ❸ du compartiment à piles ❺ en le détachant du boîtier de l'appareil (voir fig. A).
- 2) Si nécessaire, retirez les piles usagées et insérez 2 piles neuves de type AA (LR6) dans le compartiment à piles ❺, en respectant la polarité indiquée sur la fig. A.
- 3) Remplacez le couvercle du compartiment à piles ❸ sur le boîtier de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Utilisation

AVERTISSEMENT !

- Ne pas introduire les mains dans l'appareil et ne pas toucher les parties chaudes ou tranchantes.

Fermer l'emballage en film plastique

ATTENTION !

- L'appareil est prévu pour une durée d'utilisation maximale de 2 minutes. Ensuite, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.

Remarque

- Pour pouvoir mieux fermer le film par la suite, ouvrez un emballage si possible de manière à obtenir des bords d'ouverture droits. Si nécessaire, utilisez des ciseaux pour égaliser les bords effilochés avant de les refermer.
- La thermosoudeuse permet de refermer des sachets en plastique ou des emballages en film plastique d'une épaisseur de 0,05 à 0,2 mm (p. ex. sachets de chips ou sacs de nourriture pour animaux).

- 1) Déverrouillez l'appareil en rabattant l'arceau de sécurité  vers le bas.
- 2) Insérez l'extrémité ouverte du sachet à fermer dans le côté de l'appareil marqué du symbole de scellage  .
- 3) Appuyez sur cette extrémité de l'appareil pendant quelques secondes. Les surfaces de scellage  situées en dessous commencent à chauffer.

- 4) Maintenez l'appareil fermé et passez-le **lentement** sur le sachet à fermer. Pour ce faire, tenez le sachet d'une main et, de l'autre, déplacez l'appareil d'un bord à l'autre du sachet (voir fig. 1) jusqu'à ce qu'il soit scellé.

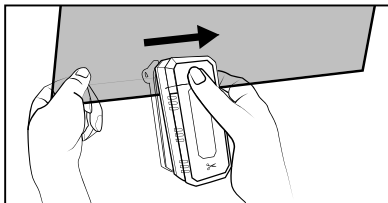


Fig. 1

Ouvrir l'emballage en film plastique

- 1) Assurez-vous que l'arceau de sécurité **8** est rabattu vers le haut. Cela permet d'éviter que la fonction de scellage ne soit déclenchée par inadvertance.
- 2) Insérez le sachet à ouvrir dans le côté de l'appareil marqué du symbole d'ouverture par découpe **4** .
- 3) Tenez le sachet fermement d'une main. Maintenez l'appareil fermé avec l'autre main et déplacez-le d'un bord à l'autre du sachet pour le découper. Le cutter **2** découpe le sachet (voir fig. 2).

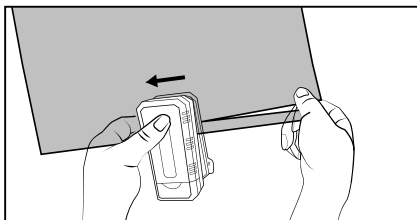


Fig. 2

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface ! Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.

Rangement

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que l'arceau de sécurité ❸ est rabattu vers le haut. Cela permet d'éviter que la fonction de scellage ne soit déclenchée par inadvertance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles du compartiment à piles ❺.
- Les surfaces magnétiques situées sous l'appareil permettent de le fixer sur des surfaces métalliques appropriées, par exemple sur le réfrigérateur, afin de le garder toujours à portée de main.

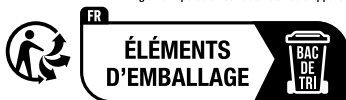
Dépannage

- L'appareil scelle mal ou pas du tout.
 - ◆ L'intérieur du sachet en plastique à sceller doit être propre et sec.
 - ◆ Ne déplacez pas la thermosoudeuse trop rapidement sur les bords à sceller.
 - ◆ Il se peut que le film soit trop épais.
 - ◆ Les piles sont faibles/vides. Remplacez les piles.

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

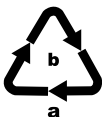


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton,
80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rappez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 472574_2407 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 472574_2407.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 472574_2407 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 472574_2407.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 472574_2407

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	60
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	60
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	60
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	60
Veiligheid	61
Basisveiligheidsvoorschriften	61
Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen	63
Inhoud van het pakket	65
Technische gegevens	65
Apparaatbeschrijving	66
Batterijen plaatsen/vervangen	66
Bedienen	67
Folieverpakking sealen	67
Folieverpakking openen	68
Reiniging en onderhoud	69
Opbergen	69
Problemen oplossen	69
Afvoeren	70
Apparaat afvoeren	70
Verpakking afvoeren	71
Batterijen/accu's afvoeren	72
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	72
Service	75
Importeur	75

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het openen en hersluiten van folieverpakkingen in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet in commerciële of industriële omgevingen.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	Opmerking: een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen zijn levensmiddelveilig.
	Gelijkstroom/-spanning
	Niet in grijpen.

Veiligheid

Basisveiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren.
- ▶ Het apparaat moet uit de buurt worden gehouden van kinderen jonger dan 3 jaar.

- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of gevallen is.
- Open, met uitzondering van het batterijvak, nooit de behuizing om batterijen te vervangen. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die aan onderhoud onderhevig zijn.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Houd kinderen uit de buurt van de verpakking.
Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Grijp niet in het apparaat en raak geen hete of scherpe onderdelen aan.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.

⚠ LET OP!

- Het apparaat is berekend op een gebruiksduur van maximaal 2 minuten. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het is afgekoeld tot kamertemperatuur.

- ▶ Voorkom harde klappen of mechanische belastingen op het apparaat en laat het niet vallen.
- ▶ Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (verwarmingen, ovens, enz.) en stel het niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen.
- ▶ Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

- ▶  Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- ▶ Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- ▶ Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- ▶ Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.

- ▶  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- ▶ Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
- ▶   Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- ▶ Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
- ▶   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
- ▶  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- ▶   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- ▶   Plaats batterijen altijd met de juiste stand van de polen in het apparaat.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.

- Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

Inhoud van het pakket

- 1) Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- 2) Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- 3) Controleer de inhoud van het pakket voor ingebruikname op volledigheid en eventueel zichtbare beschadigingen.
 - ◆ Mini-lasapparaat
 - ◆ 2 batterijen
 - ◆ Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Voeding: 2 × 1,5 V batterijen type AA LR6

Spanning: 3 V ===

Vermogen: 4,8 W

Max. gebruiksduur tijdens sealen (KB-tijd): 2 minuten

Apparaatbeschrijving

Afbeelding: zie uitvouwpagina

Afb. A:

- ❶ Sealvlakken
- ❷ Cuttermes
- ❸ Klepje batterijvak
- ❹ Pictogram Openknippen 
- ❺ Batterijvak
- ❻ Batterijen
- ❼ Pictogram Sealen 
- ❽ Veiligheidsbeugel

Batterijen plaatsen/vervangen

- 1) Verwijder het batterijvakklepje ❸ van het batterijvak ❺ door het van de apparaatbehuizing af te schuiven (zie afb. A).
- 2) Verwijder zo nodig de lege batterijen en plaats 2 nieuwe batterijen van het type AA (LR6) volgens de op afb. A aangegeven stand van de polen in het batterijvak ❺.
- 3) Schuif het klepje van het batterijvak ❸ weer op de apparaatbehuizing, zodat het vastklikt.

Bedienen

⚠ WAARSCHUWING!

- Grijp niet in het apparaat en raak geen hete of scherpe onderdelen aan.

Folieverpakking sealen

⚠ LET OP!

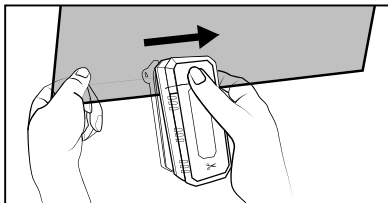
- Het apparaat is berekend op een gebruiksduur van maximaal 2 minuten. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het is afgekoeld tot kamertemperatuur.

i Opmerking

- Om de folie later beter te kunnen afsluiten, opent u een verpakking het liefst zodanig dat de randen van de opening recht zijn. Gebruik zo nodig een schaar om rafelige randen vóór het sluiten recht af te knippen.
- Met het foliesealapparaat kunnen plastic zakken of folieverpakkingen met een dikte van 0,05 – 0,2 mm (bijv. chipszakken of diervoederzakken) weer worden afgesloten.

- 1) Ontgrendel het apparaat door de veiligheidsbeugel ❸ omlaag te klappen.
- 2) Leid het open uiteinde van de af te sluiten zak in de kant van het apparaat die is gemarkeerd met het pictogram Sealen ❷ .
- 3) Druk dit uiteinde van het apparaat een paar seconden samen. De zich eronder bevindende sealvlakken ❶ beginnen op te warmen.

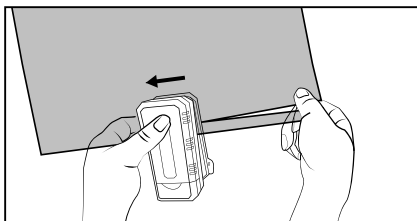
- 4) Houd het apparaat samengedrukt en leid het **langzaam** over de af te sluiten zak. Houd daarbij de zak met de ene hand vast en trek het apparaat met de andere hand van de ene rand van de zak naar de andere (zie afb. 1) totdat de zak geseald is.



Afb. 1

Folieverpakking openen

- 1) Vergewis u ervan dat de veiligheidsbeugel **8** omhoog is geklapt. Dit voorkomt dat de sealfunctie per ongeluk wordt geactiveerd.
- 2) Leid de te openen zak in de kant van het apparaat die is gemarkeerd met het pictogram Openknippen **4** .
- 3) Houd de zak met één hand vast. Houd het apparaat met de andere hand vast en trek het van de ene rand van de zak naar de andere om de zak open te knippen. Het cuttermes **2** snijdt de zak open (zie afb. 2).



Afb. 2

Reiniging en onderhoud

❗ LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen!
Verwijder de batterijen voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat alleen van buiten met een zachte, licht bevochtigde doek.

Opbergen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Berg het apparaat altijd op buiten het bereik van kinderen.
- Vergewis u ervan dat de veiligheidsbeugel **8** omhoog is geklapt. Dit voorkomt dat de sealfunctie per ongeluk wordt geactiveerd.
- Haal de batterijen uit het batterijvak **5** als u het apparaat lange tijd niet gebruikt.
- De magneetvlakken op de onderkant van het apparaat maken het mogelijk om het apparaat te bevestigen op hiervoor geschikte metaalvlakken, bijv. op de koelkast, zodat het apparaat altijd bij de hand is.

Problemen oplossen

- Het apparaat sealt alleen slecht of helemaal niet.
 - ◆ De te sealen foliezak moet van binnen schoon en droog zijn.
 - ◆ Trek het foliesealapparaat niet te snel over de te sealen randen.
 - ◆ De folie is mogelijk te dik.
 - ◆ De batterijen zijn leeg of bijna leeg. Vervang de batterijen.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert. Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

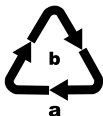


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 472574_2407 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472574_2407 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 472574_2407

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Índice

Introducción	78
Información sobre estas instrucciones de uso	78
Uso previsto	78
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	78
Seguridad.....	79
Indicaciones básicas de seguridad.....	79
Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas ..	81
Volumen de suministro	83
Características técnicas	83
Descripción del aparato	84
Inserción/extracción de las pilas	84
Manejo	85
Sellado de envases realizados con láminas de plástico.....	85
Apertura de envases realizados con láminas de plástico.....	86
Limpieza y mantenimiento	87
Almacenamiento	87
Eliminación de fallos	87
Desecho	88
Desecho del aparato	88
Desecho del embalaje	89
Desecho de las pilas/baterías	90
Garantía de Kompernass Handels GmbH.....	90
Asistencia técnica	93
Importador	93

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para abrir y volver a cerrar los envases realizados con láminas de plástico en el ámbito doméstico. No utilice el aparato en entornos comerciales o industriales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

	Indicación: la indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Corriente/tensión continua
	No toque el interior.

Seguridad

Indicaciones básicas de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- ▶ El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 3 años.

- ▶ No siga utilizando el aparato si está dañado o se ha caído.
- ▶ No abra nunca la carcasa, a excepción del compartimento para pilas para el cambio de las pilas, ya que en el aparato no hay piezas que precisen mantenimiento.
- ▶ No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Existe peligro de asfixia!
- ▶ No toque el interior del aparato ni las piezas calientes o afiladas.
- ▶ No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

❗ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Este aparato está previsto para un funcionamiento continuo de un máximo de 2 minutos. Tras esto, deberá apagarse el aparato para que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.

- ▶ Evite los golpes fuertes o las cargas mecánicas en el aparato y no deje que se caiga.
- ▶ Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor (radiadores, hornos o dispositivos similares) y no lo someta a oscilaciones fuertes de temperatura.
- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ ¡ADVERTENCIA! El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

- ▶  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- ▶ Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- ▶ Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- ▶  No recargue nunca las pilas no recargables.

- ▶ Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.
- ▶  No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- ▶ No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
- ▶  No abra o deforme nunca las pilas.
- ▶  No cortocircuite los contactos.
- ▶ Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- ▶  No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶  Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.

- ¡Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas! Limpie los contactos de la pila y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

Volumen de suministro

- 1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- 2) Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
- 3) Antes de poner en marcha el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles.
 - ◆ Mini selladora
 - ◆ 2 pilas
 - ◆ Instrucciones de uso

Características técnicas

Alimentación de tensión: 2 pilas de 1,5 V de tipo AA LR6

Tensión: 3 V 

Potencia: 4,8 W

Máx. duración del sellado (funcionamiento corto): 2 minutos

Descripción del aparato

Consulte la ilustración de la página desplegable

Fig. A

- ❶ Superficies de sellado
- ❷ Cúter
- ❸ Tapa del compartimento para pilas
- ❹ Símbolo de cortar 
- ❺ Compartimento para pilas
- ❻ Pilas
- ❼ Símbolo de sellar 
- ❽ Cierre de seguridad

Inserción/extracción de las pilas

- 1) Retire la tapa del compartimento para pilas ❸ del compartimento para pilas ❺ deslizándola hacia fuera con respecto a la carcasa (consulte la fig. A).
- 2) En caso necesario, retire las pilas usadas y coloque 2 pilas nuevas del tipo AA (LR6) en el compartimento para pilas ❺ según la polaridad indicada en la fig. A.
- 3) Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas ❸ sobre la carcasa del aparato hasta que encastre.

Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No toque el interior del aparato ni las piezas calientes o afiladas.

Sellado de envases realizados con láminas de plástico

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Este aparato está previsto para un funcionamiento continuo de un máximo de 2 minutos. Tras esto, deberá apagarse el aparato para que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.

ℹ Indicación

- Para poder sellar mejor el envase más adelante, ábralo de forma que el borde quede lo más recto posible. En caso necesario, utilice unas tijeras para cortar en recto los bordes que no estén perfectamente limpios.
 - Con la envasadora, pueden volver a cerrarse las bolsas de plástico o los envases realizados con láminas de plástico con un grosor de 0,05-0,2 mm (p. ej., bolsas de patatas fritas o de comida para mascotas).
- 1) Desbloquee el aparato mediante el desplazamiento del cierre de seguridad **8** hacia abajo.
 - 2) Introduzca el extremo abierto de la bolsa que desee cerrar en el lateral del aparato marcado con el símbolo de sellar **7** .
 - 3) Presione este extremo del aparato durante unos segundos. Con esto, las superficies de sellado **1** comienzan a calentarse.

- 4) Mantenga el aparato presionado y desplácelo **lentamente** sobre la bolsa que desee cerrar. Para ello, sujete bien la bolsa con una mano y desplace el aparato con la otra de un lado a otro de la bolsa (consulte la fig. 1) hasta que esté sellada.

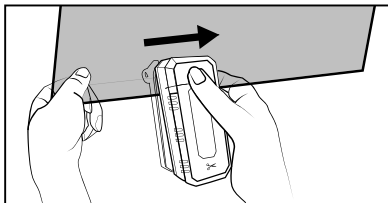


Fig. 1

Apertura de envases realizados con láminas de plástico

- 1) Asegúrese de que el cierre de seguridad **8** esté colocado hacia arriba. Así se evita que la función de sellado se active accidentalmente.
- 2) Introduzca la bolsa que desee abrir en el lateral del aparato marcado con el símbolo de cortar **4** .
- 3) Sujete bien la bolsa con una mano. Mantenga el aparato presionado con la otra y desplácelo de un lado a otro de la bolsa para cortarla. Tras esto, el cúter **2** corta la bolsa (consulte la fig. 2).

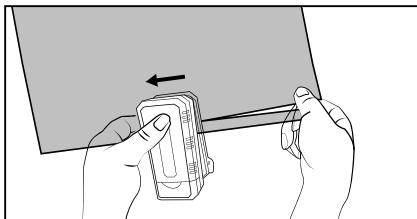


Fig. 2

Limpieza y mantenimiento

❗ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que podrían dañar la superficie.
Antes de limpiar el aparato, retire las pilas.
- Limpie solo el exterior del aparato con un paño suave y ligeramente húmedo.

Almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Guarde el aparato siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el cierre de seguridad ❸ esté colocado hacia arriba. Así se evita que la función de sellado se active accidentalmente.
- Retire las pilas del compartimento para pilas ❹ si no pretende utilizar el aparato durante un período prolongado de tiempo.
- Las superficies magnéticas de la parte inferior del aparato permiten colocarlo sobre superficies de metal adecuadas, p. ej., la nevera, para que el aparato esté siempre accesible.

Eliminación de fallos

- El aparato sella mal o no sella nada.
 - ◆ La bolsa de plástico que deba sellarse debe estar siempre limpia y seca.
 - ◆ No desplace la envasadora con demasiada rapidez sobre los bordes que desee cerrar.
 - ◆ Es posible que la lámina sea demasiado gruesa.
 - ◆ Las pilas tienen poca carga/están gastadas. Sustituya las pilas.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

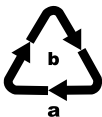


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 472574_2407 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 472574_2407.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 472574_2407

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	96
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	96
Uso conforme	96
Avvertenze e simboli utilizzati	96
Sicurezza	97
Note fondamentali relative alla sicurezza	97
Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	99
Materiale in dotazione	101
Dati tecnici	101
Descrizione dell'apparecchio	102
Inserimento/sostituzione delle pile	102
Uso	103
Chiusura di un involucro di pellicola	103
Apertura di un involucro di pellicola	104
Pulizia e manutenzione	105
Conservazione	105
Risoluzione degli errori	105
Smaltimento	106
Smaltimento dell'apparecchio	106
Smaltimento dell'imballaggio	107
Smaltimento delle pile	108
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	108
Assistenza	111
Importatore	111

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'apertura e alla successiva chiusura di involucri di pellicola in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in spazi commerciali o industriali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Corrente/tensione continua
	Non mettere le dita.

Sicurezza

Note fondamentali relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 3 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni dall'apparecchio.

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o se in precedenza è caduto.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento, fatta eccezione per il vano pile l'apparecchio non contiene componenti da sottoporre a manutenzione.
- ▶ Non lasciare mai il materiale di imballaggio incustodito in presenza di bambini. Tenere lontani i bambini dall'imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento!
- ▶ Non introdurre le mani nell'apparecchio e non toccare le parti roventi o taglienti.
- ▶ Non apportare modifiche o cambiamenti all'apparecchio di propria iniziativa.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

❗ ATTENZIONE!

- ▶ L'apparecchio è concepito per un tempo di funzionamento massimo di 2 minuti. Poi l'apparecchio deve rimanere spento fino a quando non si raffredda fino alla temperatura ambiente.
- ▶ Evitare colpi bruschi o carichi meccanici sull'apparecchio e non farlo cadere.

- ▶ Mantenere lontano l'apparecchio da fonti di calore (termosifoni, forni o simili) e non esporlo a forti variazioni termiche.
- ▶ Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ AVVERTENZA! L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- ▶  Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- ▶ Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- ▶ In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- ▶  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.

- ▶ Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- ▶  Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- ▶ Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- ▶  Non aprire né deformare mai le pile.
- ▶  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- ▶ Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- ▶  Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- ▶  Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.

- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Materiale in dotazione

- 1) Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- 2) Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- 3) Prima della messa in funzione, controllare se la fornitura è completa e priva di danni.
 - ◆ Mini macchina sigillasacchetti
 - ◆ 2 pile
 - ◆ Manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 2 pile da 1,5 V di tipo AALR6

Tensione: 3 V ===

Potenza: 4,8 W

Tempo di funzionamento massimo durante la sigillatura (ciclo di funzionamento breve): 2 minuti

Descrizione dell'apparecchio

Per l'illustrazione vedere la pagina pieghevole

Fig. A:

- ❶ Superfici di sigillatura
- ❷ Taglierina
- ❸ Coperchio del vano pile
- ❹ Simbolo di taglio 
- ❺ Vano pile
- ❻ Pile
- ❼ Simbolo di sigillatura 
- ❽ Archetto di sicurezza

Inserimento/sostituzione delle pile

- 1) Togliere il coperchio del vano pile ❸ dal vano pile ❺ spingendolo via dall'alloggiamento dell'apparecchio (vedere fig. A).
- 2) Eventualmente togliere le pile usate e inserire nel vano pile ❺ 2 pile nuove di tipo AA (LR6) secondo la polarità indicata nella fig. A.
- 3) Spingere nuovamente il coperchio del vano pile ❸ sull'alloggiamento dell'apparecchio finché non si innesta.

Uso

AVVERTENZA!

- Non introdurre le mani nell'apparecchio e non toccare le parti roventi o taglienti.

Chiusura di un involucro di pellicola

ATTENZIONE!

- L'apparecchio è concepito per un tempo di funzionamento massimo di 2 minuti. Poi l'apparecchio deve rimanere spento fino a quando non si raffredda fino alla temperatura ambiente.

Nota

- Per poter chiudere meglio la pellicola in seguito, se possibile aprire l'involucro in modo da creare bordi di apertura diritti. Eventualmente usare un paio di forbici per tagliare i bordi logori creando bordi diritti prima della sigillatura.
- La sigillatrice permette di chiudere nuovamente sacchetti di plastica o involucri di pellicola con uno spessore di 0,05 – 0,2 mm (ad es. sacchetti di patatine o buste di mangime).

- 1) Sbloccare l'apparecchio abbassando l'archetto di sicurezza  8.
- 2) Introdurre l'estremità aperta del sacchetto da sigillare nel lato dell'apparecchio contrassegnato con il simbolo di sigillatura  7 .
- 3) Comprimere questa estremità dell'apparecchio per qualche secondo. Le superfici di sigillatura  1 sottostanti iniziano a riscaldarsi.

- 4) Mantenere l'apparecchio compresso e passarlo **lentamente** sul sacchetto da sigillare. Nel frattempo tenere fermo il sacchetto con una mano e con l'altra mano passare l'apparecchio da un bordo all'altro del sacchetto (vedere la fig. 1) fino a sigillare il sacchetto.

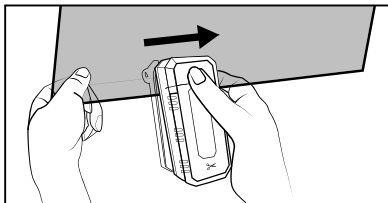


Fig. 1

Apertura di un involucro di pellicola

- 1) Assicurarsi che l'archetto di sicurezza ❸ sia ribaltato verso l'alto. In questo modo si evita di attivare accidentalmente la funzione di sigillatura.
- 2) Introdurre il sacchetto da aprire nel lato dell'apparecchio contrassegnato con il simbolo di taglio ❹ ✂.
- 3) Tenere fermo il sacchetto con una mano. Mantenere compresso l'apparecchio con l'altra mano e passarlo da un bordo all'altro del sacchetto per aprirlo. La taglierina ❷ apre il sacchetto (vedere fig. 2).

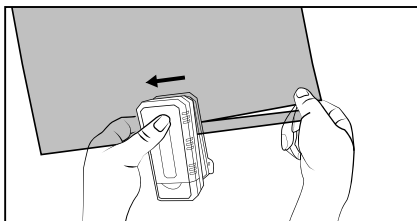


Fig. 2

Pulizia e manutenzione

❗ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie!
Togliere le pile prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno morbido e leggermente inumidito.

Conservazione

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Conservare l'apparecchio sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che l'archetto di sicurezza **8** sia ribaltato verso l'alto. In questo modo si evita di attivare accidentalmente la funzione di sigillatura.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, togliere le pile dal vano pile **5**.
- Le superfici magnetiche del lato inferiore dell'apparecchio permettono di tenere l'apparecchio sempre a portata di mano applicandolo a superfici metalliche adatte, ad es. al frigorifero.

Risoluzione degli errori

- L'apparecchio sigilla male o non sigilla affatto.
 - ◆ La busta di plastica da sigillare deve essere sempre pulita e asciutta all'interno.
 - ◆ Non passare la sigillatrice troppo velocemente sui bordi da sigillare.
 - ◆ È possibile che la pellicola sia troppo spessa.
 - ◆ Le pile hanno poca carica o sono scariche. Sostituire le pile.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e

numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo:
Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 472574_2407 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 472574_2407 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 472574_2407

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Estado de las informaciones · Versione delle informazioni:

09/2024 · Ident.-No.: SFSGM1.5D1-092024-1
